

Чому у гіпопотамів немає шерсті

Kvifor flohestar ikkje har hår

✍ Basilio Gimo, David Ker

✉ Carol Liddiment

☞ Nataliya Tyshchuk

💬 ukrainsk / nynorsk

📊 nivå 2

(uten bilder)





Одного дня Заєць прогулювався біля річки.

...

Ein dag gjekk Kanin langs elvebreidda.



Гіпопотам також вийшов на прогулянку,
щоб поїсти свіжої зеленої трави.

...

Flodhest var der òg. Ho gjekk ein tur og åt litt
fint grønt gras.

Гіпопотам не побачив Зайця і ненароком наступив йому на лапу. Заєць закричав на Гіпопотама: “Гей, ти, незграбо! Хіба ти не бачиш, що наступив на мою ногу?”

...

Flodhest såg seg ikke for, så ho var uheldig og trakka på foten til Kanin. Kanin skreik og byrja å ropa til Flodhest: «Hei, Flodhest! Ser du ikke at du trakkar på foten min?»

Гіпопотам сказав: "Вибач мені. Я не побачив тебе. Будь ласка, вибач!" Але Заєць не слухав і продовжував кричати: "Ти це зробив навмисно! Колись ти за це заплатиш!"

...

Flodhest bad om unnskyldning til Kanin: «Eg er lei meg, venen min, eg såg deg ikkje. Ver så snill å tilgje meg!» Men Kanin ville ikkje høyra, og han ropte til Flodhest: «Du gjorde det med vilje! Ein dag kjem du til å få sjå! Dette kjem til å straffa seg!»

Заєць пішов до Вогню і сказав: "Підпали Гіпопотама, коли він вийде з води пастися. Він наступив мені на лапу!" Вогонь відповів: "Добре, мій друже. Зроблю так, як ти просиш".

...

Då drog Kanin for å finna Eld, og han sa: «Dra og brenn Flodhest når ho kjem ut av vatnet for å eta gras. Ho trakka på meg!» Eld svara: «Ikkje noko problem, Kanin, venen min. Eg skal gjera akkurat det du bad meg om.»

Трохи згодом, якраз тоді, коли Гіпопотам єв траву біля річки, раптом почулося: “Шух!” Спалахнув вогонь. Полум’я охопило шерсть Гіпопотама.

...

Seinare åt Flodhest gras langt frå elvebreidda då det plutseleg sa «svsj!» Eld vart til flamar. Flammene byrja å brenna håret til Flodhest.

Гіпопотам почав кричати і побіг до води.
Уся його шерсть згоріла. Гіпопотам
заплакав: "Мою шерсть спалив вогонь! Моя
шерсть згоріла! Моя прекрасна шерсть!"

...

Flodhest byrja å gråta og sprang mot vatnet.
Alt håret hennar brann opp i elden. Flodhest
gret: «Håret mitt har brunne opp i elden! Du
brann alt håret mitt! Håret mitt er borte! Det
vene, vakre håret mitt!»

Заєць радів, що Гіпопотам залишився без шерсті. З того часу Гіпопотам не відходить далеко від води, тому що боїться вогню.

...

Kanin var glad for at håret til Flodhest brann.
Og den dag i dag, av frykt for elden, går ikkje flodhesten langt frå vatnet.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Чому у гіпопотамів немає шерсті

Kvifor flodhestar ikkje har hår

Skrevet av: Basilio Gimo, David Ker

Illustrert av: Carol Liddiment

Oversatt av: Nataliya Tyshchuk (uk), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreført av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](#)